

科目： 專業英文

系所組：大眾傳播學研究所

題目共 3 題，請看清題意，標明題號

請將以下的英文翻譯成中文 (70%)

- I. What were the reasons why the personal computer revolution of the 1980s was so successful and pervasive in America? Although there were doubtlessly many important factors, such as advertisements and socialization within peer groups, that led to the personal computer becoming a standard part of the typical American household, the intricate relationship between mediated forms of discourse and public perception during that time period has yet to be investigated in all its aspects. In particular, although much work has been done in examining the coverage of major events by mass media, no one has done a systematic analysis of how mass media in general and newspapers in particular examined the introduction of the personal computer. In this article I summarize the results of a larger study in order to answer the question of what kind of frame of reference newspapers created for their presumed readers during the crucial introductory years of 1982-1984. (50%)
- II. One major strand of socialism- which has given rise to a variety of different doctrines- is the theme of equality. In the respect socialism radicalizes some of the ideas introduced in the American and French revolutions; but it also draws on styles of radicalism that have a much longer history. Durkheim's classic analysis of socialism provides a good sense of how and why this is so. Durkheim showed that socialism is concerned with two distinct sets of issues, one longstanding the other much more recent. (20%)

以下段落共有 10 處文法或拼字錯誤，請指出並寫出正確的答案(寫在彌封答案卷上)。每個答案請寫在不同行上。答題寫法舉例：「將 took 改成 take」 (30%)

- III. International communication refer to the cultural, economic, politics, social, and technical analysis of communication patterns and effects cross and between nation-states. International communication focus more on global repects of media and communication systems and technologies and, as a result, less on local or even national aspects or issues. Since the 1990s, this global focus or prism which interactions are viewed or analyzed has been altered substantially by two related events. The first is the end of Cold War and the sweeping changes was brought; the second is increase global interdependent, that is a fixture of the expanding global economy.

(End) -

※ 注意：1.考生須在「彌封答案卷」上作答。

2.本試題紙空白部份可當稿紙使用。

3.考生於作答時可否使用計算機、法典、字典或其他資料或工具，以簡章之規定為準。